



«اوضاع بهتر می‌شه!» پیام امید برای جوانان دگرباش

It Gets Better Messages of Hope for LGBT Youth

Vision and Motivation

Bullying is a problem that faces millions of American schoolchildren, particularly teenagers. In the 2006-2007 school year alone, over 8.1 million students aged 12-18 reported being bullied at school.¹ Such widespread harassment and abuse help explain why suicide is the third-leading cause of death for American teenagers. For LGBT (lesbian, gay, bisexual, and transgender) students, however, bullying is an even greater issue, exacerbated by social stigmas and political controversies attached to gay identity, the gay community and gay rights. 61% of LGBT students in one study reported feeling unsafe at school, while students in this group have been found to be between twice and four times as likely to attempt suicide.² This harsh reality was thrown into the spotlight by a string of highly-publicized suicides by gay teens in September 2010, including Rutgers University freshman Tyler Clementi and 13 year-old Seth Walsh. Tyler Clementi's death in particular drew international attention, as he had been involuntarily "outed" when his college roommate secretly recorded him

بینش و انگیزه

قلدری، مشکلی است که میلیون‌ها دانش‌آموز آمریکایی بالاخص نوجوانان با آن مواجه هستند. بنا به گزارش‌ها تنها در سال تحصیلی ۲۰۰۶ و ۲۰۰۷، بیش از ۸/۱ میلیون دانش‌آموز ۱۲ تا ۱۸ ساله در مدرسه، قربانی قلدری شدند.^۱ این آزار و اذیت گسترده، تبدیل شدن خودکشی به سومین علت مرگ نوجوانان آمریکایی را توضیح می‌دهد. قلدری برای دانش‌آموزان ال.جی.بی.تی (لزبین یا همجنسگرای مونث، گی یا همجنسگرای مذکر، بای سکسچوال یا دوجنسی و ترنس سکسچوال یا فراجنسی) حتی مشکلی بزرگ‌تر است که با تابوهای اجتماعی و مجادلات سیاسی مرتبط با هویت همجنسگرا، جامعه همجنسگرایان و حقوق همجنسگرایان تشدید شده است. ۶۱ درصد از دانش‌آموزان ال.جی.بی.تی در یک گزارش، احساس عدم امنیت خود را در مدرسه بیان کرده‌اند و دانش‌آموزان متعلق به این گروه، میان دو تا چهار برابر بیشتر از دیگر دانش‌آموزان به خودکشی اقدام کرده‌اند.^۲ این واقعت جانکاه را رشته‌ای از خودکشی‌های نوجوانان همجنسگرا در سپتامبر ۲۰۱۰، به عرصه عمومی آورد، از جمله خودکشی دانشجوی سال اول دانشگاه راتگرز، به نام تایلر کلمنتی و پسری سیزده ساله به نام

having sex and posted the video online. Clementi killed himself by jumping from the George Washington Bridge connecting Manhattan and New Jersey on September 22, 2010.

In response to these deaths, columnist and gay rights activist Dan Savage started the "It Gets Better" project with his husband Terry Miller, launching a dedicated YouTube channel on September 21, 2010. The purpose of the project was to allow adult members of the gay community to reach out to LGBT youth, offering them compassion and encouragement in the face of bullying and harassment. As Savage explained in March 2011: "We wanted to encourage lesbian, gay, bi and trans adults to speak to queer youth about our adult lives, to share really our joy in our adult lives, because I believe when a 13 or 14 or 15-year-old gay kid kills himself, what he's saying is that he can't picture a future with enough joy in it to compensate for the pain he's in now - if he's being bullied by his peers, by his family, by his religious leaders."³ According to Savage and Miller, the absence of traditional support networks for some LGBT teenagers, such as those whose families or religious communities disapprove of their sexuality, places them at greater risk of isolation, hopelessness, and ultimately suicide. The It Gets Better project seeks to illustrate for gay youth the potential that exists for them after their school years by putting them in contact with other members of the gay community.

سِتِ والش. مرگِ تایلر کِلِمِنْتی بالاحص توجهِ بین‌المللی را برانگیخت، از آن جهت که او بدون رضایت خودش پس از ضبط و انتشار ویدئوی سکس وی در اینترنت، توسط هم‌اتاقیش اخراج شده بود. کِلِمِنْتی با پریدن از روی پل واشینگتن که مَنهَتَن و نیوجرسی را به هم متصل می‌کند در ۲۲ سپتامبر خودکشی کرد.

در واکنش به این مرگ‌ها، ستون‌نویس و فعال حقوق همجنسگرایان، دَن سَوِیج، پروژه خود به نام «اوضاع بهتر می‌شه» را با همسرش تری میلر آغاز کرد. آنها یک شبکه یوتیوب را مختص به این موضوع در ۲۱ سپتامبر ۲۰۱۰ به راه انداختند. هدف این پروژه این بود که اعضای بزرگسال جامعه همجنسگرا با نوجوانان و جوانان ال.بی.جی.تی تماس بگیرند و آنها را در صورتی که مورد قلدری و آزار واقع شدند، مورد حمایت روحی و تشویق قرار دهند. همان‌طور که سَوِیج در مارس ۲۰۱۱، توضیح می‌دهد: «ما می‌خواستیم بزرگسالان همجنسگرای مونث و مذکر، دوجنس‌گرا و فراجنس‌گرا را تشویق کنیم که با جوانان متفاوت از حیث گرایش جنسیتی، در مورد زندگی خود در بزرگسالی صحبت کنند و آنها را در خوشی خودمان در زندگی بزرگسالی سهیم کنیم، چون بر این باور هستیم که وقتی یک جوان همجنسگرای ۱۳، ۱۴ یا ۱۵ ساله خودش را می‌کشد، دارد می‌گوید که نمی‌تواند آینده‌ای با شادی کافی را در برابر رنجی که امروز در آن است تصور کند - زمانی که گروه همسالان، خانواده و رهبران دینی‌اش در برابر او قلدری می‌کنند.»^۳ بنا به گفته سَوِیج و میلر، فقدان شبکه‌های سنتی حمایت از جوانان و نوجوانان ال.بی.جی.تی مثل شبکه‌هایی که خانواده‌ها یا جوامع مذهبی‌شان جنیست آنها را نفی و رد

Goals and Objectives

According to Savage, there was an unspoken barrier between gay adults and young people that prevented the two from communicating: "For a long time anytime a gay or lesbian adult tried to reach out to - because they felt empathy for - a gay kid, we were accused of recruiting, of being pedophiles. And there was sort of a learned helplessness in the face of the persecution of gay and lesbian children on the part of gay and lesbian adults, where we felt like we couldn't address it, we couldn't talk to them. And the idea behind the project was for gay adults to talk to queer kids about our lives, to give them hope for their futures."⁴ By using the new channels of online outreach and communication, Savage and Miller sought to bypass these traditional restrictions and reach out to gay teenagers directly. In order to do so, they launched the "It Gets Better Project" YouTube channel, which initially consisted of a video message from the couple themselves and a request to other gay adults to record and upload their own messages. It Gets Better also sought to direct viewers to the Trevor Project, an organization dedicated to preventing suicides among LGBT youth which provides a hotline as well as outreach programs for them.⁵

Savage and Miller began with limited ambitions for the project, aiming for 100 video submissions. Thanks to the viral attention it drew on YouTube and other social media networks, however, the campaign spread wider and more quickly than they had dared hope for. By the end

می‌کند، آنها را در شرایط مخاطره‌آمیز انزوا، ناامیدی و در نهایت خودکشی قرار می‌دهد. پروژه «اوضاع بهتر می‌شه» به دنبال نشان دادن ظرفیت موجود برای جوانان همجنسگرا پس از سال‌های مدرسه، با قرار دادن آنها در تماس با دیگر اعضای جامعه همجنسگرا است.

اهداف و مقاصد

بر طبق دیدگاه سویج، مرزی ناگفته میان بزرگسالان همجنسگرا و جوانان وجود داشته که مانع از ارتباط‌گیری آنها با یکدیگر شده است: «در یک دوران دراز، هرگاه همجنسگرایی بزرگسال مونث و مذکر تلاش می‌کرده برای همدلی با نوجوانی همجنسگرا ارتباط برقرار کند، ما متهم می‌شدیم به استخدام کردن آنها، (و) مورد سوءاستفاده قرار دادن آنها. نوعی ناامیدی نهادینه در برابر تعقیب نوجوانان همجنسگرا به خاطر بزرگسالان همجنسگرا وجود داشته. در این شرایط ما احساس می‌کردیم که نمی‌توانیم به موضوع پردازیم، نمی‌توانیم با آنها سخن بگوییم. ایده پشت سر این پروژه آن بود که بچه‌های ناهمرنگ در باب زندگی ما سخن بگویند، به آنها برای آینده‌شان امید بدهیم.»^۴ سویج و میلر با استفاده از مجراهای تازه ارتباط‌گیری و تماس آنلاین، تلاش کردند از این محدودیت‌های سنتی فراگذرند و مستقیماً با نوجوانان و جوانان همجنسگرا تماس برقرار کنند. برای انجام این کار، آنها کانال یوتیوب «اوضاع بهتر می‌شه» را راه انداختند و از دیگر همجنسگرایان بزرگسال خواستند که پیام‌های خود را ضبط کرده و بر روی شبکه بگذارند. «اوضاع بهتر می‌شه» همچنین به دنبال آن بود که بینندگان را به پروژه ترور هدایت کند. پروژه ترور سازمانی است که خود را وقف

of the project's first week, they had already received 1,000 videos.⁶ Soon after the campaign's launch, It Gets Better attracted attention, support, and participation from not just ordinary people but also major companies and high-profile public figures, and has continued to do so in the two years since its inception. Within a month, openly gay celebrities such as actor Zach Quinto and singer Adam Lambert had uploaded their own "It Gets Better" messages, and on October 13, Fort Worth city councilman Joel Burns, who is also openly gay, delivered an "It Gets Better" message during a council meeting that was uploaded to YouTube and has been viewed well over 2.7 million times since. As the campaign drew widespread media attention and participation, political figures and companies became involved. On October 21, 2010, even the White House released an "It Gets Better" video from President Barack Obama. Both Google and Facebook released "It Gets Better" videos featuring gay employees in the same month.⁷ Since that time, a wide range of public figures and celebrities have contributed their own messages, including Secretary of State Hillary Clinton, talk show host Ellen DeGeneres, actress Anne Hathaway, satirist Stephen Colbert, and even religious figures like openly gay Episcopalian Bishop Gene Robinson and Lutheran Bishop Mark Hanson.

Leadership

Even before starting It Gets Better, Dan Savage was an advocate for gay rights

پیشگیری از خودکشی جوانان و نوجوانان ال.بی.جی.تی کرده است. این سازمان یک خط تلفنی و برنامه‌های تماس برای آنها فراهم می‌کند.^۵ سویج و میلر با جاه‌طلبی محدودی این پروژه را آغاز کردند و هدف آنها این بود که ۱۰۰ ویدیو برای آنها فرستاده شود.^۶ اما به خاطر توجه زیادی که در یوتیوب و دیگر شبکه‌های رسانه‌ای اجتماعی به ویدیوها شد، این کارزار گسترده شد و سریع‌تر از آنچه امید می‌رفت، بسط یافت. در انتهای هفته اول پروژه، آنها هزار ویدیو دریافت کرده بودند. اندکی بعد از راه‌اندازی کارزار، «اوضاع بهتر می‌شه» نه تنها توجه، حمایت و مشارکت افراد معمولی بلکه توجه، حمایت و مشارکت شرکت‌های بزرگ و چهره‌های سیاسی معروف را به خود جلب کرد و در دو سالی که از آغاز راه‌اندازی آن می‌گذرد، این وضع ادامه داشته است. در عرض یک ماه افراد شناخته شده‌ای که آشکارا همجنسگرا هستند مثل زک کوئنتوی بازیگر و آدام لمبرت خواننده، پیام‌های «اوضاع بهتر می‌شه» خود را روی یوتیوب گذاشته بودند و در ۱۳ اکتبر، جوئل برنز، عضو شورای شهر فورث وُرت که او هم آشکارا همجنسگراست، پیام «اوضاع بهتر می‌شه» خود را در طی جلسه شورا عرضه کرد. این پیام بر روی یوتیوب گذاشته شد و از آن زمان تاکنون بیش از ۲,۷ میلیون بار مشاهده شده است. با مشارکت گسترده رسانه‌ها، چهره‌های سیاسی و شرکت‌ها با این موضوع درگیر شدند. در ۲۱ اکتبر ۲۰۱۰، حتی کاخ سفید پیام «اوضاع بهتر می‌شه» رئیس‌جمهور اوباما را منتشر کرد. گوگل و فیس‌بوک، ویدیوهای «اوضاع بهتر می‌شه» را با حضور کارکنان همجنسگرا در همان ماه منتشر ساختند.^۷ از آن زمان، طیف گسترده‌ای از چهره‌های عمومی و شناخته‌شده

and issues affecting the LGBT community. He initially came to prominence as the author of *Savage Love*, an internationally-syndicated sex advice column which he has been writing since 1991. In that time, he has also become an outspoken and often controversial pundit and media figure, directly criticizing political conservatives and religious figures who oppose gay rights. Before launching the It Gets Better project, Savage had previously directed another online campaign, manipulating Google search results as a means of attacking then-Senator Rick Santorum after the latter referred to homosexuality



as a form of “sexual deviancy” in 2003. Savage’s blunt and unambiguous advocacy has helped raise the media profile of the It Gets Better campaign, for which he has made numerous media appearances, encouraged public figures to lend their support, and continued to vocally criticize groups and policies which he believes are against the rights of the gay community. As It Gets Better grew in size and scope, Savage and Miller moved the operation from the YouTube channel to a dedicated website and created a 501(c)3 non-profit organization, based in Los Angeles, to

پیام‌های خود را به نظر دیگران رسانده‌اند از جمله هیلاری کلینتون وزیر امور خارجه ایالات متحده، الِن دِیچِنرس میزبان برنامه‌های تلویزیونی، آن هَتوی بازیگر، استفن کولبرت طنزپرداز و حتی چهره‌های مذهبی مثل اسقف کلیسای اسقفی جین رابینسون که آشکارا همجنسگراست و اسقف لوتری مارک هِنسون.

رهبری

دَن سَویج حتی پیش از شروع «اوضاع بهتر می‌شه»، مدافع حقوق همجنسگرایان و پیگیر موضوعاتی بود که بر جامعهٔ ال.جی.بی.تی تأثیرگذار بود. او ابتدا به عنوان مولف عشق وحشی، در عرصهٔ عمومی مطرح شد. عشق وحشی، یک ستون توصیه‌های جنسی و با گسترهٔ عرضهٔ بین‌المللی بود که از سال ۱۹۹۱، منتشر می‌شد. در آن دوره، وی همچنین به یک سخنگو، خبره و چهرهٔ رسانه‌ای اغلب مجادله برانگیز تبدیل شده بود که مستقیماً به انتقاد از محافظه‌کاران سیاسی و چهره‌های مذهبی که با حقوق همجنسگرایان مخالفت می‌کردند، می‌پرداخت. سَویج، پیش از راه‌اندازی پروژهٔ «اوضاع بهتر می‌شه» کارزار اینترنتی دیگری را اداره کرده بود. این کارزار، نتایج جستجو در گوگل را به عنوان ابزاری برای حمله به سناتور سابق، ریک سنتوروم، دستکاری می‌کرد. این کار پس از آن انجام شد که سنتوروم، به همجنسگرایی به عنوان نوعی «انحراف جنسی» در سال ۲۰۰۳، اشاره کرده بود. مدافعهٔ رک و آشکار سَویج، به توجه رسانه‌ها به کارزار «اوضاع بهتر می‌شه» کمک کرد. او برای این جلب توجه، بارها در رسانه‌ها ظاهر شد، چهره‌های عمومی را به حمایت از کارزار تشویق کرد و به نقد گروه‌ها و سیاست‌هایی که او معتقد بود علیه حقوق جامعهٔ

administer it.

As a viral campaign, one of the most important aspects of It Gets Better is the movement's decentralization. Savage and Miller are the creators of the project and administer the non-profit organization that has been born out of it, but the tens of thousands of videos that have been uploaded are the heartfelt products of individuals unaffiliated with the group. To participate in the project, these people simply had to record themselves and upload their messages to their personal YouTube accounts.

In some cases, individuals unaffiliated with the project took it upon themselves to start their own movements under the banner of It Gets Better, such as dedicated San Francisco Giants fan Sean Chapin. In support of the project, he began an online petition asking the franchise, then Major League Baseball (MLB) defending champions, to record an It Gets Better video of their own. After over 6,500 people, including four candidates for the Mayor of San Francisco, signed his petition, the Giants agreed to record an It Gets Better video, which they released in June 2011.⁸ The Boston Red Sox, Los Angeles Dodgers, Tampa Bay Rays, Philadelphia Phillies, Chicago Cubs, and Baltimore Orioles baseball teams followed suit over the course of the 2011 baseball season. Together, these eight teams account for over one-fourth of the teams in the MLB, one of the world's largest professional sports leagues.⁹

همجنسگرایان است، ادامه داد. همان‌طور که «اوضاع بهتر می‌شه» از حیث اندازه و چشم‌انداز، بزرگ‌تر می‌شد، سویج و میلر عملیات خود را از کانال یوتیوب به یک وب‌سایت اختصاصی انتقال دادند و یک سازمان غیرانتفاعی مشمول قوانین مالیاتی ۵۰۱(سی) ۳ مستقر در لوس‌آنجلس ایجاد کردند تا آن وب‌سایت را اداره کنند.

یکی از مهم‌ترین وجوه «اوضاع بهتر می‌شه» به عنوان کارزاری در حال گسترش، نامتمرکز بودن این جنبش است. سویج و میلر، خالقان این پروژه و مدیران سازمان غیرانتفاعی مربوطه هستند اما ده‌ها هزار ویدیویی که در اینترنت گذاشته شده، محصولات قلبی افرادی هستند که با گروه هیچ ارتباطی ندارند. این افراد برای مشارکت در پروژه، صرفاً باید سخنان خود را ضبط کرده و پیام خود را روی حساب‌های شخصی یوتیوب بگذارند. در برخی موارد، افرادی که با پروژه ارتباطی نداشتند، خود این مسئولیت را بر عهده گرفته و جنبش خود را زیر پرچم «اوضاع بهتر می‌شه» آغاز کردند، مثل «شان چپین» یکی از طرفداران سرسخت تیم جاینتز از سان‌فرانسیسکو. او در حمایت از این پروژه، یک درخواست اینترنتی را آغاز کرد با این مضمون که از این تیم و قهرمانان لیگ اصلی بسکتبال می‌خواست که ویدیویی برای حمایت از «اوضاع بهتر می‌شه» ضبط کنند. بعد از آن که ۶۵۰۰ نفر از جمله چهار نامزد شهرداری سان‌فرانسیسکو این درخواست را امضا کردند، تیم جاینتز موافقت کرد. این ویدیو در ژوئن ۲۰۱۱، منتشر شد.^۸ در فصل ۲۰۱۱ بیسبال تیم‌های رد ساکس بوستون، داجرز لس‌آنجلس، ریز تمپا بی، فیلینز فیلادلفیا، کابز شیکاگو و اورینلز بالتیمور، همین کار را انجام دادند. این هشت تیم، یک چهارم تیم‌های لیگ اصلی بیسبال در ایالات

Civic Environment

Gay rights have been a controversial issue in the United States for decades, although the gay community has made major strides in achieving social acceptance and overcoming discriminatory laws and practices. The shift in public opinion is readily apparent in attitudes toward same-sex marriage, one of the most divisive questions in American politics. In 1996, polling found that only 27% of Americans supported the legalization of same-sex marriage and that 68% were opposed. In 2011, however, 53% of Americans stated that they supported the right of same-sex couples to marry, making those who held this view a majority for the first time.¹⁰ Under the Obama administration, for whom the LGBT community is a vital constituency, policies such as Don't Ask, Don't Tell, which prevented openly gay men and women from serving in the military, have been stuck down. Nevertheless, discriminatory laws and policies continue to exist. As Savage argued in 2010: "Really, when it comes to gay rights, there's two wars going on. The first war is political. But the culture war is over. Between Glee [a popular TV show featuring gay characters] and Ellen [DeGeneres, a lesbian talk show host] and how integrated and accepted LGBT adults are, that's done. So it's very frustrating to be steeped in how culturally accepted we are and know that there's all these legislative things that we just can't seem to make any progress on."¹¹

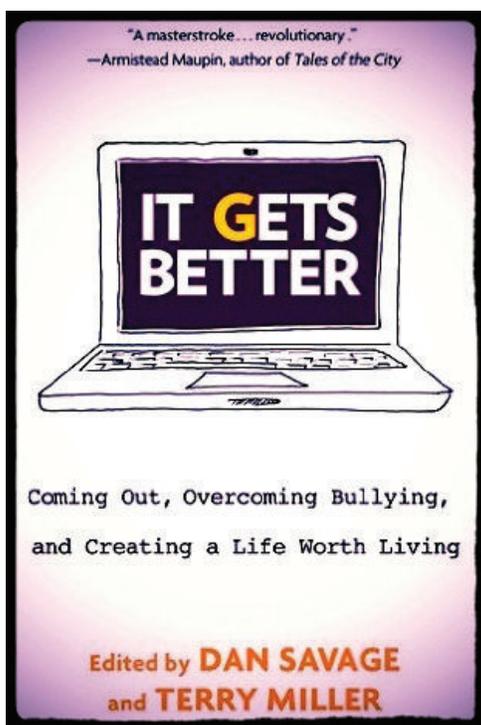
متحدہ ہستند کہ از بزرگ ترین لیگ های ورزش حرفه ای در دنیا است.^۹

فضای مدنی

حقوق همجنسگرایان، دهه هاست که یکی از موضوعات چالش برانگیز در ایالات متحده بوده است. این در حالی است که جامعه همجنسگرایان دستاوردهای قابل توجهی در پذیرش اجتماعی و غلبه بر قوانین و اعمال تبعیض آمیز داشته است. تغییر در افکار عمومی به آسانی در نگرش به ازدواج همجنسگرایان که یکی از تفرقه برانگیزترین مسائل در سیاست داخلی آمریکاست، قابل مشاهده است. نظرسنجی ها در سال ۱۹۹۶، نشان دادند که تنها ۲۷ درصد آمریکایی ها از قانونی شدن ازدواج زوج های همجنسگرا حمایت می کردند و ۶۸ درصد، مخالف این موضوع بودند. اما در سال ۲۰۱۱، ۵۳ درصد آمریکایی ها اظهار داشتند که از حق ازدواج همجنسگرایان حمایت می کنند که برای اولین بار این دیدگاه را به دیدگاه اکثریت تبدیل کردند.^{۱۰} در دولت اوباما که جامعه ال.جی.بی.تی از حامیان جدی آن است، سیاست هایی مثل «نپرس، نگو» که مردان و زنان همجنسگرا در ارتش را از آشکار کردن گرایش جنسیتی خود منع می کرد، کنار گذاشته شد. با این حال، قوانین و سیاست های تبعیض آمیز هنوز وجود دارند. همان طور که سویج در ۲۰۱۰، می گوید: «در واقع، وقتی از حقوق همجنسگرایان بحث می شود، دو جنگ در جریان است. جنگ اول، سیاسی است. اما جنگ فرهنگی، خاتمه یافته است. در میان گیلی (یک مجموعه داستانی تلویزیونی که شخصیت های همجنسگرا دارد و محبوب است) و الِن (دیجِنِرِس، یک میزبان نمایش های گفتگوی تلویزیونی) و چگونگی

Message and Audience

The It Gets Better campaign specifically targets youth most at-risk for suicide, namely those in rural areas and conservative surroundings where pressure and stigmatization are strongest and where adult gay role models are least present. As the It Gets Better program makes clear, the fundamental difference between the bullying of straight and gay teens is that LGBT youth often cannot count on support



from their families and loved ones, many of whom may harbor prejudice against gay people. According to Savage and Miller, such youth need outside encouragement from adult members of the community who understand their struggles. In the videos produced by gay celebrities and ordinary people, milestones that await gay teenagers after their school years are

همگرایی و پذیرش بزرگسالان ال.جی.بی.تی می‌توان گفت که کار انجام شده است. بنابراین خیلی ناراحت‌کننده است که بینیم تا چه میزان از لحاظ فرهنگی پذیرفته شده‌ایم و در عین حال بدانیم تا چه حد موارد قانونی هست که به نظر نمی‌آید پیشرفت زیادی در آنها داشته‌ایم.»^{۱۱}

پیام و مخاطب

کارزار «اوضاع بهتر می‌شه» بالاخص نوجوانان و جوانانی را که در معرض خطر خودکشی هستند، هدف قرار می‌دهد، یعنی آنها که در مناطق روستایی و محیط‌های محافظه‌کار زندگی می‌کنند. در این محیط‌ها فشار و تابوسازی، قدرت بیشتری دارد و افراد برجسته و الگوی بزرگسال و همجنسگرا کمتر حاضر هستند. همان‌طور که برنامه «اوضاع بهتر می‌شه» روشن ساخته، تفاوت بنیادی میان قلدری نوجوانان و جوانان غیرهمجنسگرا و همجنسگرا، آن است که جوانان و نوجوانان ال.جی.بی.تی اغلب نمی‌توانند روی حمایت خانواده و عزیزان خود حساب کنند و بسیاری از آنها علیه افراد همجنسگرا پیشداوری می‌کنند. بنا به نظر سویج و میلر، این جوانان و نوجوانان به تشویق بیرونی از سوی اعضای بزرگسال جامعه که جدال آنها را می‌فهمند، نیاز دارند. در ویدیوهای تولید شده توسط افراد معمولی و شناخته‌شده همجنسگرا، مضمون غالب آن است که پیشرفت‌های عمده در انتظار جوانان و نوجوانان همجنسگرا پس از سال‌های مدرسه آنان است. بزرگسالان ال.جی.بی.تی از این ویدیوها برای بحث از دوستی‌ها، شرکای عاطفی، کودکان، مشاغل و دستاوردهای خود به عنوان روشی برای نشان دادن رضایت خود از زندگی

a common theme. LGBT adults use the videos discuss their friendships, partners, children, careers, and accomplishments as a way of illustrating the fulfillment that they have drawn from their openly gay lives.

Discussing an email from a teenage girl who wrote to him, Savage described how It Gets Better can help provide a lifeline: "This girl wrote to say that she's 15, she tried to come out. Her parents freaked out, threatened to throw her out of the house, threatened to not let her see her siblings anymore, not pay for her education. And so she went back in the closet and told them that she made a mistake, that she was just a tomboy and was confused... And she wrote me to tell me that she was watching the videos, and they were really helping her be strong and filling her with hope that her family could come around, because a lot of the videos, and now the essays in the book, are by people... whose families had similar reactions and then came around and are now supportive. And she wrote to tell me that the videos were keeping her sane and she was watching them in her room at night, under the covers, on her iPad. And so that one email for me really captures the reach and power of this project, that LGBT adults are able to talk to this girl and give her hope for her future and for her family, give her hope that her family will heal, and talk to her whether her parents want us to or not."¹²

In order to make the message of It Gets Better as accessible as possible, the campaign has moved beyond the Internet

در شرایط اطلاع دیگران از همجنسگرا بودن خود استفاده می کنند.

سویچ با بحث از یک پیام الکترونیکی از یک دختر نوجوان به خود وی توضیح می دهد که چگونه «اوضاع بهتر می شه» می تواند به حفظ زندگی افراد کمک کند: «این دختر پیام خود را به این جهت ارسال کرده بود که بگوید ۱۵ ساله است و تلاشش این بود که از پس پرده بیرون بیاید. پدر و مادرش ترسیده بودند و تهدید می کردند که وی را از خانه بیرون می اندازند، نمی گذارند دیگر خواهران و برادرانش را ببیند و هزینه تحصیلش را نمی پردازند. به همین دلیل او دوباره به پس پرده رفته و گرایش جنسی اش را پنهان کرده بود. او به والدینش گفته بود که اشتباه کرده و او صرفاً دختری بوده با برخی مشخصات پسرانه و گیج و گنگ بوده است... و او به من پیامی نوشته بود که بگوید ویدیوها را تماشا می کرده و ویدیوها به او کمک کرده که قوی باشد و امیدوارش کرده بودند که خانواده وضعیت وی را قبول خواهند کرد چون آن همه ویدیو و حالا مقالات در کتاب، توسط مردم تهیه شده بود... کسانی که خانواده هایشان واکنش مشابهی داشته و بعد موضوع را درک کرده و از فرزندانشان حمایت کرده بودند. او به من نوشت که بگوید ویدیوها او را از جنون حفظ کرده و آنها را هر شب در اتاقش تماشا می کند، زیر یک چیزی برای مخفی شدن، روی آی پدش. و بدین ترتیب، یک پیام الکترونیکی برای من حقیقتاً نوع ارتباط گیری و قدرت این پروژه را کشف می کرد و آن اینکه بزرگسالان ال.جی.بی.تی می توانند با این دختر صحبت کرده و به وی برای آینده اش امید بدهند؛ به او امید بدهند که خانواده اش التیام خواهند یافت و با او، چه خانواده اش بخواهند و

to branch out into more traditional forms of media. In March 2011, the project published *It Gets Better: Coming Out, Overcoming Bullying, and Creating a Life Worth Living*, a print edition of the campaign which included transcripts from 100 of the videos that had been uploaded to YouTube along with companion essays. For those youth unwilling or unable to access the campaign's videos online, the book is intended as a resource to be made available in school and public libraries. In order to further that goal, *It Gets Better* has set up donation drives where supporters can give \$25 to order a copy for the school of their



choice. According to the *It Gets Better* website, over 1,500 books have already been donated across the United States, and the organization seeks to increase that number to 2,500.¹³ In addition to the books, *It Gets Better* has also coordinated with MTV, a channel whose programming primarily caters to teenagers and young adults, to create an hour-long “*It Gets Better*” special. The program, anchored by Dan Savage, followed the lives of three LGBT young people struggling with their sexual orientation.¹⁴ The campaign and MTV have announced that a follow-up

چه نخواهند صحبت کنند»^{۱۲}

کارزار «اوضاع بهتر می‌شه» برای آنکه پیام خود را تا حد ممکن در دسترس قرار دهد، از اینترنت فراتر رفته و به صورتی رسانه‌ها نیز تمسک یافته است. در مارس ۲۰۱۱، این پروژه کتابی را با عنوان *اوضاع بهتر می‌شه: بیرون آمدن از پس پرده، غلبه بر قلدری و خلق یک زندگی که ارزش زیستن را دارد منتشر کرد*. این اثر نسخه مکتوب کارزار است و شامل متن ۱۰۰ ویدیو که بر روی سایت یوتیوب گذاشته شده همراه با مقالاتی که همراه این ویدیوها هستند، می‌باشد. این کتاب برای جوانان و نوجوانانی که نمی‌خواهند یا نمی‌توانند به ویدیوهای گذاشته شده در اینترنت دسترسی پیدا کنند، منبعی در دسترس در مدرسه و کتابخانه‌های عمومی است. «اوضاع بهتر می‌شد» برای پیشبرد این هدف برنامه‌هایی برای اهدای کمک به کارزار نیز تدارک دیده است که حامیان کارزار می‌توانند یک نسخه از این کتاب را برای مدرسه مورد نظر خویش با ۲۵ دلار سفارش دهند. بنا به وب سایت «اوضاع بهتر می‌شه» بیش از ۱۵۰۰ نسخه از این کتاب، در سراسر ایالات متحده اهدا شده و این سازمان در پی آن است که این رقم را به ۲۵۰۰ برساند.^{۱۳} علاوه بر این کتاب‌ها، «اوضاع بهتر می‌شه» با همکاری ام.تی.وی، شبکه‌ای که برنامه‌هایش ابتدا برای نوجوانان و جوانان است، در پی ساختن یک ویژه نامه یک ساعته است. این برنامه که میزبانش دن سویج است، زندگی سه جوان ال.جی.بی.تی را که با جهت‌گیری جنسیتی خود درگیرند، دنبال می‌کند.^{۱۴} کارزار «اوضاع بهتر می‌شه» و ام.تی.وی اعلام کرده‌اند که یک برنامه ویژه نیز متعاقب برنامه یک ساعته تولید شده و در پاییز ۲۰۱۲، پخش خواهد شد.^{۱۵}

special will be produced, and is expected to air in the fall of 2012.¹⁵

Outreach Activities

Alongside the franchises of Major League Baseball, several major corporations have joined the campaign, including Google and Facebook, Gap, Disney, Dreamworks, Pixar, Visa, Apple, and NBC, among others, have posted videos of their own to YouTube.¹⁶ The considerable attention that the campaign has attracted on the Internet has led it to move beyond the United States, with YouTube users living abroad contributing videos to the project and non-U.S. groups creating parallel efforts. The It Gets Better Youtube Channel includes videos from people living in Great Britain, Canada, Venezuela, Israel, Australia, China, Malaysia, and Finland.¹⁷

In Great Britain, an LGBT charity known as Stonewall started an “It Gets Better...Today” campaign, modeled on the American version created by Savage and Miller. In addition to British journalists, athletes, entertainers, and Members of Parliament, Prime Minister David Cameron contributed a message to the Stonewall version of It Gets Better.¹⁸ In South Africa, students at the University of Cape Town created their own series of 18 videos which included a message from Archbishop Desmond Tutu, former anti-apartheid activist and winner of the Nobel Peace Prize.¹⁹

Tutu compared the struggle for gay rights to his generation’s fight against

فعالیت‌های فراگستر

در کنار حق‌الامتيازهای لیگ اصلی بیسبال، چند شرکت بزرگ دیگر نیز به کارزار پیوسته‌اند؛ از جمله گوگل و فیس‌بوک، گپ، دیزنی، دریم وُرکز، پیکسار، ویزا، اپل و ان.بی.سی. این شرکت‌ها ویدیوی خود را بر روی یوتیوب قرار داده‌اند.^{۱۶} توجه بسیاری که این کارزار بر روی اینترنت به خود جلب کرده، کارزار را به فراتر از ایالات متحده برده است؛ کاربران یوتیوب در خارج از ایالات متحده، ویدیوهای خود را در اختیار پروژه قرار داده‌اند و گروه‌های غیرآمریکایی، تلاش‌های موازی خود را انجام می‌دهند. شبکه یوتیوبی «اوضاع بهتر می‌شه» ویدیوهایی را از شهروندان ساکن بریتانیای کبیر، کانادا، ونزوئلا، اسرائیل، استرالیا، چین، مالزی و فنلاند دربردارد.^{۱۷}

در بریتانیای کبیر، یک خیریه ال.جی.بی.تی به نام استون وال، یک کارزار «اوضاع بهتر می‌شه... امروز» به راه انداخته که از روی نسخه آمریکایی خلق شده توسط سویج و میلر، کپی شده است. علاوه بر روزنامه‌نگاران، ورزشکاران، افراد شاغل در صنعت سرگرمی و اعضای پارلمان، دیوید کمرون، نخست‌وزیر این کشور نیز پیامی را به نسخه استون والی «اوضاع بهتر می‌شه» ارسال کرده است.^{۱۸} در آفریقای جنوبی، دانشجویان دانشگاه کیپ تاون یک مجموعه ۱۸ ویدیویی درست کردند که شامل است بر پیامی از اسقف دزموند توتو، فعال سابق ضد آپارتاید و برنده جایزه صلح نوبل.^{۱۹}

توتو، نزاع بر سر حقوق همجنسگرایان را با مبارزه نسل خود علیه آپارتاید مقایسه کرده و در پیام ویدیویی خود می‌گوید: «ما برای آزادی در این کشور مبارزه کردیم تا امور را بهتر کنیم. من

apartheid, stating in his video message: “We struggled for freedom in this country, to make things better. I am relying on you to continue this struggle for everyone. If you experience discrimination on the grounds of sexual orientation, I want you to know that it gets better.”²⁰

Today, videos continue to be contributed to the effort, and the non-profit organization that was created out of it remains an active part of gay rights and anti-bullying activism. In the nearly two years since its creation, 50,000 videos have been uploaded as part of the It Gets Better project. Altogether, these videos have been viewed over 50 million times. Furthermore, on the non-profit's official website, over 525,000 people have signed a pledge to support It Gets Better.²¹ As the campaign's book and television specials indicate, the organization is embracing a variety of media in order to reach out to LGBT young people. In a video announcing the release of their book in 2011, Savage and Miller summarized the impact of the It Gets Better campaign: “For too long, gay, lesbian, bi/trans adults stood by, feeling like there was nothing we could do about the bullying of gay and lesbian kids in high schools and middle schools, and the It Gets Better campaign really got people involved, it really activated people, and now people are making so much more than just videos. People are making a real difference.”²²

بر شما اتکا می‌کنم که این مبارزه را برای همه ادامه دهید. اگر تبعیض بر اساس جهت‌گیری جنسیتی را تجربه کرده‌اید، بدانید که اوضاع بهتر می‌شود.^{۲۰}

امروز گذاشتن ویدیوهای مربوط به این تلاش، در اینترنت ادامه دارد و سازمان غیرانتفاعی تاسیس شده بر اساس این کارزار، به بخشی فعال از کنشگری حقوق همجنسگرایان و حرکت ضد قلدری تبدیل شده است. طی نزدیک به دو سال که از تاسیس این کارزار می‌گذرد، ۵۰۰۰۰ ویدیو در چهارچوب پروژه «اوضاع بهتر می‌شود» بر روی اینترنت گذاشته شده است. در کل، این ویدیوها بیش از ۵۰ میلیون بار تماشا شده‌اند. فراتر از آن، بیش از ۵۲۵ هزار نفر بر روی وبسایت رسمی سازمان غیرانتفاعی تعهدی را برای حمایت از «اوضاع بهتر می‌شود» امضا کرده‌اند.^{۲۱} همان‌طور که کتاب و برنامه‌های ویژه تلویزیونی کارزار نشان می‌دهند، این سازمان برنامه‌های متنوع رسانه‌ای را برای برقراری ارتباط با جوانان و نوجوانان ال.جی.بی.تی در نظر گرفته است. سویج و میلر در ویدیویی برای اعلام انتشار کتاب خود در سال ۲۰۱۱، تاثیر کارزار «اوضاع بهتر می‌شود» را خلاصه کرده‌اند: «برای مدتی بسیار دراز، بزرگسالان همجنسگرای مونث و مذکر و دو/فراجنسگرا کنار ایستادند و احساس کردند که آنها کاری علیه قلدری به بچه‌های همجنسگرا در دبیرستان‌ها نمی‌توانند انجام دهند و کارزار «اوضاع بهتر می‌شود» حقیقتاً مردم را در این کار درگیر کرد؛ این کارزار واقعا مردم را فعال کرد و اکنون مردم کارهایی فراتر از درست کردن ویدیو انجام می‌دهند. مردم جداگانه تاثیر خود را می‌گذارند.»^{۲۲}

Footnotes**پی نوشت‌ها**

1. National Center for Education Statistics, U.S. Department of Education. May 2011.
2. Mellin, Elizabeth and Tamar Hinojosa, "Anti-Gay Bullying and Suicide : Implications and Resources for Counselors." Counselion Counselor Education Newsletter, Penn State University. March 2011.
3. "Dan Savage: For Gay Teens, Life 'Gets Better'". Fresh Air. NPR. March 23, 2011.
4. "Dan Savage: For Gay Teens, Life Gets Better".
5. Home Page. The Trevor Project.
6. The Trevor Project.
7. It Gets Better Timeline" Allocca, Kevin".
8. "Ask the San Francisco Giants to make an "It Gets Better" video" Change.org gets-better-video
9. McQuade, Aaron. "Looking Back at MLB's It Gets Better Videos 14 October 2011.."
10. Newport, Frank. "Half of Americans Support Legal Gay Marriage" Gallup Politics. 8 May 2012.
11. Bennet, Jessica. "Dan Savage and Jane Lynch." Newsweek. 20 December 2010.
12. "Dan Savage: For Gay Teens, Life Gets Better".
13. "Help Us Reach our Goal: 2,500 'It Gets Better' Books in Schools and Libraries." It Gets Better..
14. Bell, Crystal. "'It Gets Better' MTV Special Trailer." Huffington Post. 14 February 2012.
15. "MTV, LOGO Announce It Gets Better 2." Posted Life June 2012...
16. "It Gets Better: Employees." YouTube.
17. "It Gets Better: International." YouTube.
18. "It gets better... today. We can make it happen." Stonewall.
19. "Archbishop Emeritus Desmond Tutu, It Gets Better." YouTube. 10 October 2011.
20. Archbishop Desmond Tutu
21. Home page. It Gets Better.
22. "It Gets Better: The Book (On Sale Now)." YouTube. 17 February 2011.

Learn More**بیشتر بدانید**

<http://www.itgetsbetter.org/>

<http://www.thetrevorproject.org/>

Original It Gets Better message from Dan Savage and Terry Miller

President Barack Obama's It Gets Better message

Tavaana Case Study on Harvey Milk

Tavaana interview with Arsham Parsi, Iranian Gay Rights Activist

It Gets Better: A message from Apple employees